



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE SOCIALE ZAKEN

COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES

woensdag

08-07-2009

namiddag

mercredi

08-07-2009

après-midi

INHOUD

Vraag van de heer Olivier Maingain aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de oprichting, bij de RSZPPO, van een collectieve sociale dienst van de lokale besturen in het Vlaams Gewest" (nr. 13316)

Sprekers: **Olivier Maingain, Laurette Onkelinx**, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Vraag van mevrouw Sonja Becq aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de niet-naleving van de taalwetgeving door de RSZ" (nr. 13826)

Sprekers: **Sonja Becq, Laurette Onkelinx**, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Vraag van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de kinderbijslag voor ouders in geval van gelijkmatig verdeelde huisvesting" (nr. 13717)

Sprekers: **Sabien Lahaye-Battheu, Laurette Onkelinx**, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

SOMMAIRE

Question de M. Olivier Maingain à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la création d'un service social collectif des administrations locales en région flamande au sein de l'ONSSAPL" (n° 13316)

Orateurs: **Olivier Maingain, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Question de Mme Sonja Becq à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le non-respect de la législation linguistique par l'ONSS" (n° 13826)

Orateurs: **Sonja Becq, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Question de Mme Sabien Lahaye-Battheu à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les allocations familiales pour les parents dans le cadre d'un hébergement égalitaire" (n° 13717)

Orateurs: **Sabien Lahaye-Battheu, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

**COMMISSIE VOOR DE SOCIALE
ZAKEN**

van

WOENSDAG 08 JULI 2009

Namiddag

**COMMISSION DES AFFAIRES
SOCIALES**

du

MERCREDI 08 JUILLET 2009

Après-midi

De behandeling van de vragen vangt aan om 15.03 uur. De vergadering wordt voorgezeten door de heer Yvan Mayeur.

La discussion des questions est ouverte à 15 h 03 par M. Yvan Mayeur, président.

01 **Vraag van de heer Olivier Maingain aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de oprichting, bij de RSZPPO, van een collectieve sociale dienst van de lokale besturen in het Vlaams Gewest" (nr. 13316)**

01 **Question de M. Olivier Maingain à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la création d'un service social collectif des administrations locales en région flamande au sein de l'ONSSAPL" (n° 13316)**

01.01 **Olivier Maingain (MR):** Mandatarissen uit de Brusselse rand namen met grote verbazing kennis van de inhoud van een brief die de vzw Gemeenschappelijke Sociale Dienst Personeel Lokale Besturen in Vlaanderen hun op 19 februari 2009 toezond.

01.01 **Olivier Maingain (MR):** Des mandataires de la périphérie bruxelloise ont pris connaissance avec surprise d'un courrier qui leur a été adressé le 19 février 2009 par l'ASBL « Gemeenschappelijke Sociale Dienst Personeel Lokale Besturen in Vlaanderen ».

Er wordt de bestemmingen, in hun hoedanigheid van burgemeester of schepen van gemeenten in het Vlaams Gewest, voorgesteld een vzw op te richten die de taken van de gemeenschappelijke sociale dienst van de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de plaatselijke en provinciale overheidsdiensten zou overnemen. Het is de bedoeling de lokale besturen los te weken van de federale dienst RSZPPO.

Il était proposé aux destinataires, en leur qualité de bourgmestre ou d'échevin des communes situées en région flamande, de constituer une ASBL qui reprendrait les missions du service social collectif de l'Office national de sécurité sociale des administrations des pouvoirs locaux. Le but est de détacher les pouvoirs locaux de l'ONSSAPL, organisme fédéral.

Dit initiatief kadert in werkelijkheid in de strategie van de Vlaamse Gemeenschaps- en Gewestautoriteiten die erop gericht is het federale karakter van de bevoegdheden op het stuk van sociale zekerheid te ontmantelen.

En réalité, cette démarche participe à cette stratégie des autorités communautaires et régionales flamandes de tenter de démanteler le caractère fédéral des compétences en matière de sécurité sociale.

Bent u op de hoogte van dit initiatief? Wat is uw mening daaromtrent? Meent u dat de gemeenten, ook deze in het Vlaams gewest, bij de RSZPPO en zijn gemeenschappelijke diensten aangesloten kunnen blijven en dus niet in deze nieuwe regeling hoeven in te stappen?

Êtes-vous informée de cette initiative ? Comment l'appréciez-vous ? Estimez-vous que les communes, même situées en Région flamande, pourraient rester affiliées à l'ONSSAPL et à ses services collectifs de sorte qu'elles ne se soumettraient pas à ce nouveau régime?

Mandatarissen uit de Rand geven er de voorkeur aan zich niet bij die vzw aan te sluiten en deel te blijven uitmaken van de federale regeling.

01.02 Minister **Laurette Onkelinx** (*Frans*): Net als u ben ik ervan op de hoogte en kan ik er enkel akte van nemen. Het staat alle lokale besturen vrij zich aan te sluiten bij de Gemeenschappelijke Sociale Dienst (GSD). Uit praktische overwegingen werd die opdracht in 1973 toevertrouwd aan een federale sociaizekerheidsinstelling, maar die opdracht valt buiten haar domein.

De Gemeenschappelijke Sociale Dienst maakt één van de opdrachten uit, maar daarnaast voert de RSZPPO andere taken uit voor rekening van de FOD Binnenlandse Zaken en de Gewesten in het kader van de dienstverlening aan de lokale besturen teneinde de voorfinancieringsperiode zo veel mogelijk in te perken.

De gemeenten beslissen zelf of ze zich aansluiten en ze kunnen natuurlijk aangesloten blijven bij de huidige GSD RSZPPO.

01.03 **Olivier Maingain** (MR): Het valt te vrezen dat de uittreding de RSZPPO ertoe zal brengen de bijdragevoorwaarden te herzien. Het is een probleem van kritische massa. We kunnen het er eventueel opnieuw over hebben.

Het incident is gesloten.

02 **Vraag van mevrouw Sonja Becq aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de niet-naleving van de taalwetgeving door de RSZ" (nr. 13826)**

02.01 **Sonja Becq** (CD&V): Iemand uit de Vlaamse Rand laat mij weten dat sinds de informatisering van de RSZ-aangifte de instructies vaak uitsluitend in het Frans worden gegeven. Elke inwoner van het Nederlandse taalgebied mag toch verwachten dat hij in het Nederlands wordt geholpen? Ik denk dat ook de taalwetgeving dat vereist. De RSZ heeft niet gereageerd op schriftelijke vragen hierover.

Is de minister hiervan op de hoogte? Is het probleem beperkt tot een bepaalde regio en gaat het enkel over RSZ-aangiften? Gaat de minister ermee akkoord dat deze instructies deel uitmaken van administratieve handelingen en dus onder de taalwetgeving vallen? Op welke manier kan dit probleem worden opgelost?

02.02 Minister **Laurette Onkelinx** (*Nederlands*): Er is een onderscheid tussen enerzijds officiële

Des mandataires de communes périphériques voudraient échapper à cette affiliation et rester dans le système fédéral.

01.02 **Laurette Onkelinx**, ministre (*en français*): Comme vous, je suis au courant de ce fait et ne peux qu'en prendre acte. L'affiliation au service social collectif (SSC) relève de la libre décision de chaque administration locale. Pour des raisons d'ordre pratique, cette mission a été confiée, en 1973, à une institution fédérale de sécurité sociale mais ne fait pas partie de son périmètre.

Outre le service social collectif, d'autres tâches sont actuellement effectuées par l'ONSSAPL pour le compte du SPF Intérieur et des différentes Régions dans le cadre du service aux administrations locales afin de limiter le plus possible la période de préfinancement.

Les communes s'affilient librement et elles peuvent évidemment continuer à adhérer à l'actuel SSC ONSSAPL.

01.03 **Olivier Maingain** (MR): Ce qu'on peut redouter, c'est que la désaffiliation pourrait amener l'ONSSAPL à revoir les conditions de cotisation. C'est un problème de masse critique. Nous pourrions éventuellement en reparler.

L'incident est clos.

02 **Question de Mme Sonja Becq à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le non-respect de la législation linguistique par l'ONSS" (n° 13826)**

02.01 **Sonja Becq** (CD&V): Un habitant de la périphérie flamande me fait savoir que depuis l'informatisation de la déclaration ONSS, les instructions sont souvent données uniquement en français. Or, tout habitant de la région de langue néerlandaise peut tout de même prétendre à être aidé en néerlandais. Je crois que la législation sur l'emploi des langues l'exige aussi. L'ONSS n'a pas réagi à des demandes écrites à ce sujet.

La ministre est-elle au courant de la situation? Le problème se limite-t-il à une région déterminée ou s'agit-il exclusivement des déclarations ONSS? La ministre convient-elle que ces instructions font partie des actes administratifs et relèvent à ce titre de la législation sur l'emploi des langues? Comment le problème peut-il être résolu?

02.02 **Laurette Onkelinx**, ministre (*en néerlandais*): Il y a une distinction à faire entre les

instructies, kennisgevingen en richtlijnen en anderzijds officieuze, voorlopige versies van instructies en werkdocumenten. Voor de officiële documenten houdt de RSZ zich in alle regio's aan de regels van de taalwetgeving.

De niet-officiële stukken zijn doorgaans technische werkdocumenten die zijn opgesteld in de taal van de ambtenaar die eraan werkt. Deze stukken worden in hun werkvorm bekend gemaakt om de werkgevers, sociale secretariaten en dienstverleners te kans te geven zich aan te passen aan de te verwachten veranderingen. Het is niet verplicht om deze werkdocumenten toe te passen of ze te consulteren. De informatie is niet publiek beschikbaar via de portaalsite van de sociale zekerheid en kan enkel door ingewijden worden geconsulteerd.

Het is mij niet duidelijk over welk document de vraag van mevrouw Becq handelt. De instructies aan de werkgevers over het tweede kartaal van 2009 werden zowel in het Frans als het Nederlands ter beschikking gesteld.

02.03 Sonja Becq (CD&V): Ik heb hier een samenvatting van de trimestriële wijzigingen, bijgewerkt op 27 april. De titels worden in twee talen weergegeven, maar de tekst is enkel in het Frans.

Dat werkdocumenten in de taal van de ambtenaar ter beschikking mogen worden gesteld, kan een manier zijn om de taalwetgeving te omzeilen. Het aan mij gesignaleerde probleem ging over een tekst die enkel in het Frans is opgesteld. Ik vraag mij af hoe vaak Franstaligen noodgedwongen een tekst in het Nederlands moeten raadplegen.

02.04 Minister Laurette Onkelinx (Frans): Het gaat om een pragmatische oplossing. Wanneer een ambtenaar in zijn eigen taal werkt aan een technisch probleem kan er tijd worden bespaard. Er wordt een antwoord geboden op een vraag vanuit het werkveld en het aantal documenten wordt beperkt.

02.05 Sonja Becq (CD&V): Elke voorlopige tekst wordt later gevolgd door een definitieve tekst in beide talen?

Ik ga dat na en hou de minister op de hoogte.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu

instructions officielles, les publications et les directives, d'une part, et les versions officieuses, provisoires d'instructions et de documents de travail, d'autre part. En ce qui concerne les documents officiels, l'ONSS s'en tient dans toutes les régions aux règles de la législation sur l'emploi des langues.

Les documents non officiels sont généralement des documents de travail techniques rédigés dans la langue du fonctionnaire qui les établit. Ils sont diffusés sous leur forme provisoire pour permettre aux employeurs, aux secrétariats sociaux et aux aidants de s'adapter aux changements qui s'annoncent. Il n'est pas obligatoire d'appliquer ces documents de travail ni de les consulter. L'information n'est pas accessible au public par le biais du site portail de la sécurité sociale et ne peut être consultée que par des initiés.

Je ne vois pas clairement sur quels documents porte la question de Mme Becq. Les instructions aux employeurs sur le second trimestre de 2009 ont été fournies tant en français qu'en néerlandais.

02.03 Sonja Becq (CD&V): J'ai ici une synthèse des modifications trimestrielles, mise à jour au 27 avril. Les titres sont donnés dans les deux langues, mais le texte est uniquement en français.

Permettre que des documents de travail soient mis à disposition dans la langue du fonctionnaire peut être une manière de contourner la législation linguistique. Le problème qui m'a été signalé concernait un texte établi uniquement en français. Je me demande s'il arrive souvent que des francophones soient contraints de consulter un texte libellé en néerlandais.

02.04 Laurette Onkelinx, ministre (en français): Il convient d'être pragmatique. Quand un fonctionnaire travaille sur un problème technique dans sa langue, on gagne du temps. Il s'agit de répondre à la demande sur le terrain en diminuant le nombre de documents.

02.05 Sonja Becq (CD&V): Est-ce que chaque texte provisoire est suivi ultérieurement d'un texte définitif dans les deux langues ?

Je vais vérifier et je tiendrai la ministre au courant.

L'incident est clos.

03 Question de Mme Sabien Lahaye-Battheu à la

aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de kinderbijslag voor ouders in geval van gelijkmatig verdeelde huisvesting" (nr. 13717)

03.01 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): De kinderbijslag voor kinderen die in het stelsel van co-ouderschap met gelijk verdeeld verblijf zitten, kan ofwel worden uitbetaald aan de moeder, door het kinderbijslagfonds van de vader, ofwel aan de vader, als het kind officieel bij hem woont en hij dat schriftelijk aanvraagt, ofwel via een zogenaamde kinderrekening waarop beide ouders een volmacht hebben.

In dit laatste geval moeten de ouders akkoord gaan. Jammer genoeg is dat niet altijd mogelijk en vaak worden procedures gevoerd voor de rechter. De minister zou een oplossing uitwerken in de zin van verdeling van de kinderbijslag. Bij de minimale oplossing zou de ene ouder een afgeleid recht hebben van de andere ouder. Bij de maximale oplossing zouden beide ouders een eigen recht hebben op de helft van de kinderbijslag.

Is er al een keuze gemaakt? Wat is de stand van zaken in dit dossier?

03.02 Minister Laurette Onkelinx (Frans): U hebt de drie mogelijke opties, die een weerslag hebben op de begroting, duidelijk uiteengezet.

03.03 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld) (Frans): Maar hoe zit het met de verdeling?

03.04 Minister Laurette Onkelinx (Frans): De keuzes zijn niet alleen filosofisch, ze hebben ook een budgettaire impact. Ik heb die opties reeds aan de regering voorgesteld, maar er werd geen akkoord over bereikt. Deze aangelegenheid zal dus opnieuw aan bod komen tijdens de opmaak van de begroting.

03.05 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): Momenteel is het wettelijk niet mogelijk de kinderbijslag te verdelen tussen de ouders. Als dat toch geregeld wordt, heeft dat volgens mij geen budgettaire impact. Het bedrag blijft hetzelfde, het wordt gewoon gelijk verdeeld.

03.06 Minister Laurette Onkelinx (Frans): Dat is geen probleem! Er is enkel een probleem in geval van een scheiding en voor nieuw samengestelde gezinnen met kind. Er moet met een hele reeks criteria worden gerekend. Het Hof verplicht ons echter een beslissing te nemen. In geval van een

vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les allocations familiales pour les parents dans le cadre d'un hébergement égalitaire" (n° 13717)

03.01 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld) : Les allocations familiales dues pour les enfants éduqués dans le régime de coparenté avec hébergement égalitaire sont payées soit à la mère par le fonds d'allocations familiales du père, soit au père si l'enfant est officiellement domicilié chez lui et qu'il le demande par écrit, soit sur un compte enfant sur lequel les deux parents ont procuration.

Dans ce dernier cas, les parents doivent conclure un accord. Malheureusement, ceci n'est pas toujours possible et souvent, alors, une procédure est menée devant le juge. La ministre devait proposer une solution pour le partage des allocations familiales. Dans le cas de la solution minimale, le premier parent jouirait d'un droit dérivé de l'autre parent. Dans le cas de la solution maximale, les deux parents auraient droit à la moitié des allocations familiales.

Un choix a-t-il déjà été opéré ? Quel est l'état d'avancement de ce dossier ?

03.02 Laurette Onkelinx, ministre (en français) : Vous avez bien expliqué les trois pistes possibles qui ont des incidences budgétaires.

03.03 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld) (en français) : Quid du partage ?

03.04 Laurette Onkelinx, ministre (en français) : Les choix sont philosophiques et budgétaires. J'ai déjà présenté ces pistes au gouvernement mais il n'y a pas eu d'accord. Cette question sera à nouveau sur la table lors de l'élaboration du budget.

03.05 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld) : Il est actuellement impossible, d'un point de vue légal, de répartir les allocations familiales entre les parents. Le fait de régler cette question n'aurait à mon avis aucune incidence budgétaire. Le montant ne change pas, il est simplement réparti à parts égales.

03.06 Laurette Onkelinx, ministre (en français) : Cela ne pose pas problème ! Il y a un problème en cas de séparation et pour des couples recomposés avec enfant. Il faut tenir compte de nombreux critères. Or, la Cour nous oblige à trancher. En cas de séparation, le partage sera fonction du rang de

scheiding zal de verdeling afhangen van de rang van het kind in het nieuw samengestelde gezin met kinderen waarvan het voortaan deel uitmaakt.

l'enfant qui ira dans une famille où d'autres enfants sont déjà présents.

03.07 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): Ik heb het enkel over het kleine aspect van het co-ouderschap, waarbij de kinderen evenveel bij de vader als bij de moeder verblijven, en de onmogelijkheid om aan elk van de ouders de helft van de kinderbijslag uit te betalen. Kan dat niet sneller worden opgelost?

03.07 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): Je n'évoque que l'aspect de la coparenté, avec hébergement égalitaire des enfants chez le père et chez la mère. Il n'est alors pas possible de verser la moitié des allocations familiales à chaque parent. Ce problème ne pourrait-il être résolu plus rapidement ?

03.08 Laurette Onkelinx (Frans): Het Grondwettelijk Hof heeft de wetgever een duidelijk signaal gegeven met betrekking tot de groepering van de kinderen in het kader van nieuw samengestelde gezinnen.

03.08 Laurette Onkelinx, ministre (en français): La Cour constitutionnelle a donné un signal clair au législateur en ce qui concerne le groupement des enfants dans le cadre de familles recomposées.

Op grond van de huidige bepalingen gebeurt, met het oog op de bepaling van de rang van het kind, de groepering van de kinderen uitsluitend rond de bijslagtrekkende. In geval van scheiding kan alleen de ouder die bijslagtrekkende is voor de kinderen die geboren zijn uit een vroegere relatie en die hij op gelijkmatige wijze huisvest, aanspraak maken op een groepering met de kinderen die geboren zijn in het nieuw samengestelde gezin. De andere ouder kan geen aanspraak maken op een dergelijke groepering.

Actuellement, le groupement des enfants pour la détermination du rang de l'enfant est opéré autour de l'allocataire. En cas de séparation, seul le parent-allocataire pour les enfants nés d'une précédente union et hébergés de manière égalitaire peut bénéficier d'un groupement avec les enfants nés dans le ménage recomposé. L'autre parent ne peut pas prétendre à un tel groupement.

Er werden verschillende denksporen onderzocht. Een eerste betreft de wijziging van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag, in die zin dat de niet bijslagtrekkende ouder voor de groepering als bijslagtrekkende ouder zou worden beschouwd. Zo zou het kind dat op gelijkmatige wijze wordt gehuisvest, kunnen worden gegroepeerd met de kinderen van de partner van die ouder.

Plusieurs options ont été examinées. La première modifie les lois coordonnées relatives aux allocations familiales, afin que le parent non-allocataire soit, pour le groupement, considéré comme allocataire. Cela permet le groupement de l'enfant hébergé de manière égalitaire avec les enfants du partenaire de ce parent.

(Nederlands) De maximale optie, waarbij de kinderbijslag gelijk wordt verdeeld, heeft een ruimere draagwijdte. Elke gescheiden ouder heeft dan de hoedanigheid van bijslagtrekkende voor het kind dat gelijkmatig wordt gehuisvest.

(En néerlandais) L'option maximale, en vertu de laquelle les allocations familiales sont également réparties, a une portée plus large. Dans ce cas, chaque parent divorcé a la qualité d'allocataire pour l'enfant qui est l'objet d'un hébergement égalitaire.

(Frans) Het beheerscomité van de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers, de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen en het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen hebben me hun advies bezorgd over de principes die aan die twee opties ten grondslag liggen.

(En français) Le comité de gestion de l'Office national des allocations familiales pour travailleurs salariés, le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes et l'Institut pour l'égalité des hommes et des femmes m'ont communiqué leur avis sur les principes qui sous-tendent les deux options.

Het comité van de RKW blijft bij zijn voorstel van 4 maart dat inhoudt dat elk van de ouders als bijslagtrekkende wordt beschouwd ten aanzien van hun gemeenschappelijke kinderen, uitsluitend ten

Le comité de l'ONAFTS maintient sa proposition du 4 mars au terme de laquelle chacun des parents est considéré comme un allocataire à l'égard de leurs enfants communs uniquement pour la

einde de rang te bepalen van het kind dat uit een nieuwe relatie wordt geboren. Het gaat om de minimale optie.

détermination du rang de l'enfant né d'une nouvelle union. Il s'agit donc de l'option minimale.

De Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen oppert een derde mogelijkheid, namelijk de afschaffing van de verschillende kinderbijslagbedragen op grond van de rang van het kind.

Le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes soulève une troisième piste, à savoir la suppression des distinctions entre les montants d'allocation familiale selon le rang de l'enfant.

Het instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen is van oordeel dat de maximale optie de precare of kwetsbare situatie waarin de meeste vrouwen na een scheiding terechtkomen nog in de hand zou kunnen werken.

L'Institut pour l'égalité des hommes et des femmes estime que l'option maximale risque de renforcer la situation souvent précaire ou vulnérable dans laquelle se trouvent la plupart des femmes en cas de séparation.

Het gaat dus om een ingewikkeld probleem, in het licht van een begrotingscontext die door de regering tegen eind september of begin oktober moet worden onderzocht.

La problématique est donc complexe dans un contexte budgétaire qui doit encore être examiné par le gouvernement d'ici fin septembre ou début octobre.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 15.33 uur.

La réunion publique de commission est levée à 15 h 33.